

40

1976

2016

ANIVERSARIO
URTEURRENA

Bilaketa,
UBI SAPIENTIA IBI LIBERTAS

**MIEMBROS FUNDADORES
DE BILAKETA**

MARI MAR AZCÁRATE
MILA BARCOS
ELENA ECHAVARRI
SALVA GUTIÉRREZ
ASUN IRIGOYEN
MARI CARMEN JASO
ARANTZA LACABE
ISABEL LEACHE
MARI ÁNGELES MINA
ROSARIO RETA
GLORIA SAGARDOY
JOAQUÍN UNZUÉ
AGUSTÍN VILLANUEVA
FERNANDO VIZCAY



Los orígenes de una locura imprescindible

Ezinbesteko eromen baten hastapenak

ESTA ES UNA HISTORIA QUE TENÍA QUE ESCRIBIRSE. UNA PEQUEÑA REVISTA EN HONOR A BILAKETA Y A TODOS LOS QUE HAN LOGRADO QUE ALCANCE YA CUATRO DÉCADAS DE EXISTENCIA.

Todo comenzó un 25 de septiembre, del año 76, cuando diez chicas y cuatro chicos, ninguno de los cuales era por aquel entonces mayor de edad, se reunieron en el parque de la villa navarra de Aoiz –que contaba en esa fecha con dos mil habitantes– y plantaron las semillas de la asociación: “Tenemos que hacer algo por los críos, por la cultura y por los mayores”, dijeron los catorce jóvenes, tal y como recuerda uno de ellos, Salvador Gutiérrez, al que cuarenta años de dedicación han convertido en uno de los *alma mater* de Bilaketa.

Salvador, Salva para quienes le conocen, todavía no termina de entender cómo aquella locura echó raíces: eran estudiantes sin recursos y casi ninguno de ellos compartía cuadrilla –él no los conocía más que de “hola y hasta luego”–. “Pero éramos gente con inquietudes en un pueblo donde no había nada”. Así que se pusieron a trabajar: el fin de semana se reunían y cada uno aportaba cincuenta pesetas. “Yo no las tenía de ninguna de las maneras. Le sacábamos dinero a todo el mundo: a la abuela, a la tía... Algunos ponían la cuota poco a poco, pero se llevaba a rajatabla”, recuerda Salva.

Juventud, cultura y mayores

Se establecieron así las tres áreas en las que todavía hoy se divide Bilaketa: Juventud, Cultura y Mayores. Algunos de los catorce cofundadores se reunían con los niños –divididos, por edades (desde los seis años), en cinco grupos– al salir de clase. La tarde del sábado realizaban alguna actividad –“salvo si llovía” pues en 1976 hacían “todo en la calle”– y el domingo se iban de excursión. “Teníamos que documentarnos y conocer bien las flores, los árboles, los arbustos... para luego trasladar correctamente la información a los niños, que eran más pequeños que nosotros, pero no mucho más”, rememora Salva.

Al mismo tiempo, otros de los creadores de Bilaketa iban a la residencia de personas mayores de Aoiz “a trabajar con los abuelos: jugábamos con ellos, les contábamos historias...”, explica Salva. Los sábados por la tarde, la junta directiva se reunía en una de las salas, salvo cuando fallecía algún residente: “El pequeño cuarto que nos dejaban, en el que nos sentábamos en el suelo, se convertía en tanatorio”.

En el ámbito cultural, lo único con lo que contaba Aoiz era “una película por semana en el cine parroquial que encima el cura cortaba por donde quería”. Con la osadía que acompaña a la juventud, Salva y sus compañeros se preguntaron por qué no iban

a Aoiz los actores famosos que sí pisaban las tablas del teatro Gayarre. “Y nos planteamos hacer también teatro”. El propio Salva escribía una pequeña obra, y junto a los demás hacía de actor, de director, de bailarín o de lo que hiciese falta. Recuerda que otra joven, Marieva Martín, era la que cantaba, tocaba la guitarra o presentaba el acto y que él encargaba a su madre que le preparase unas cortinas a modo de telón. Representaban el espectáculo primero en la residencia de mayores, gratuitamente solo para ellos y las monjas que la dirigían; y después, durante tres días, en el salón del cine parroquial –“no el fin de semana, sino cuando no había peli”–. Allí, confiesa Salva, “sableábamos a la familia. Nos enteramos de cuánto valía la entrada más cara del Gayarre y nosotros pusimos el mismo precio. Y llenábamos porque iba toda nuestra familia. Sacábamos ‘un dineral’”.

Cada vez más recursos

Con la cuota semanal de cincuenta pesetas y el dinero recaudado en las funciones, los muchachos fueron, poco a poco, sofisticando las actividades de cada área. En diciembre de 1976 les sobraron 1.723 pesetas que destinaron a comprar “un montón” de juegos de mesa para la residencia de personas mayores. “Cada año, llegaba el 1 de enero y no teníamos ni un duro”. Hasta el último céntimo lo apuraban, si no tenían otra idea, en caramelos. “No éramos nada previsores, pero salíamos adelante”, reconoce Salva.

En la primavera del 77, ante la falta de un local en el que reunirse, decidieron pedirselo a don Teófilo Gaztelu, el cura, “que era el único que lo tenía”. “Nos pusimos en misa de sábado los catorce, en primera fila, donde se sentaban las abuelicas. El cura no nos quitaba ojo”. El do-

SALVA GUTIÉRREZ

Salva Gutiérrez Alcántara, presidente de Bilaketa, es el único cofundador de la asociación que ha seguido dedicándose a ella durante sus cuarenta años. De los otros, varios viven fuera y los que permanecen en el pueblo, aunque aún colaboran esporádicamente, tienen ocupaciones profesionales y familiares. Desde su soltería, Salva piensa que si se hubiera casado no podría haberse entregado tanto a Bilaketa.

Claro que él tampoco ha parado nunca. De padres malagueños, nació en Aoiz el 6 de noviembre de 1958 en una familia de seis hermanos. Ha dedicado su vida al estudio, al trabajo y al voluntariado. Hasta el año pasado no se ha separado de los libros, fiel seguidor del patrono de la Universidad para Mayores de Bilaketa, San Isidoro de Sevilla, que postulaba: *Estudia como si fueras a vivir siempre, y vive como si fueras a morir mañana*. Es ingeniero industrial y psicopedagogo, posee tres másteres –en Recursos Humanos y Marketing, en Comunicación Corpora-

Bilaketa nació en 1976, cuando catorce muchachos decidieron establecer en Aoiz una oferta cultural y social hasta entonces inexistente.

1976an sortu zen Bilaketa; orduan, Agoitzen eskaintza kultural eta sozial bat sortzea erabaki zuten hamalau mutilek, ordura arte ez baitzegoen halakorik.

CUATRO DE LOS COMPONENTES DE BILAKETA. 1977.



tiva y en Información Juvenil e Información al Ciudadano– y posgrados en música y en literatura. Ha desempeñado varios trabajos al mismo tiempo: director durante más de dos décadas de la Casa de la Juventud de Pamplona, docente universitario en Navarra y profesor invitado en la Universidad de Córdoba y Zaragoza. Ha llegado a trabajar setenta horas a la semana, pues compatibilizaba su profesión con el trabajo no remunerado, tanto en Bilaketa como fuera de Navarra.

En verano viajaba con Naciones Unidas a países como Zaire, Mozambique, Níger o Guinea Ecuatorial. Ahora siente que la esencia de esta labor se ha perdido: “Es voluntariado hasta que llegan los *yuppies* con cartera de piel y zapatos de charol”, critica en referencia a quienes se lucran. “Dicen necesitar dinero para los gastos de sus sedes, o se alojan en hoteles de cinco estrellas bajo los cuales hay chabolos”. Él nunca ha visto un duro por esa labor. De hecho, se paga los viajes, que todavía realiza ocasionalmente, a poblamientos pobres madrileños, donde desempeña con menores labores preventivas de drogas y prostitución. No obtiene dinero, pero sí una satisfacción mayor: “Dar a la sociedad lo que tú has recibido de ella”.



Los orígenes de una locura imprescindible Ezinbesteko eromen baten hastapenak

mingo regresaron a escuchar el mismo sermón, y después acompañaron al párroco a lo que por aquel entonces eran las afueras del pueblo. Una pendiente alta de hierba hizo al cura remangarse la sotana y descubrir a Salva que llevaba pantalones. De la casa con varias plantas que había allí, y que albergaba el coro y el club de jubilados, el cura les ofreció la cuadra y el pajar, donde “había suciedad, bancos y reclinatorios de la iglesia rotos, estufas...”. Salva confiesa su sospecha sobre el cura: “Quiso que le limpiáramos

de una década –es el único local propiedad de Bilaketa; los demás son cedidos–. Para ellos no tiene precio pues, como afirma Salva, “Bilaketa nació en ese local”.

Durante los veinte primeros años, media vida de Bilaketa, la mayor parte del dinero para mantener la asociación lo obtenían con su propio esfuerzo. Al importe que aportaban los críos para realizar sus actividades y a las funciones teatrales añadieron después festivales de

Los primeros recursos con los que contó la asociación eran las 50 pesetas que cada fundador aportaba semanalmente y el dinero recaudado en las funciones teatrales.

Hasiera hartan, fundatzaile bakoitzak 50 pezeta jartzen zituen astero, eta antzerki emanaldia ere biltzen zen dirua; horiexek ziren elkarteak orduan zituen baliabideak.

el local. Pensó que nos aburriríamos en pocos meses, y así se le quedaba preparado”. Pero el hombre se equivocó, pues los jóvenes adecentaron el lugar para llevar a cabo en él las reuniones y las actividades con los críos del pueblo, a los que dividían en grupos porque todos al mismo tiempo no cabían. Con el paso de los años, aumentaron las reformas –un albañil allanó el suelo (los chavales antes habían echado cemento sobre el medio metro de estiércol que había), pusieron baño, hicieron obra en el tejado...–, por lo que “el arzobispo tasó en un dineral” la cuadra cuando los miembros de la asociación se la compraron al Arzobispado hace ya más

villancicos y, además, aprovecharon que una de las fundadoras obtuvo el carné de conducir nada más cumplir los dieciocho para llenar un camión prestado de papel y cartón que recogían al hacer limpieza en casa y llevarlo hasta Pamplona, donde lo vendían. Las ganancias les permitían innovar su actividad. Por ejemplo, se plantearon, en el ámbito de los mayores, que los abuelos también podían jugar a cartas sin ellos, por lo que decidieron trasladarse de nuevo a la capital navarra, esta vez en “un Gordini viejísimo que compró un amigo”, para adquirir en las librerías del centro ideas y materiales literarios y lúdicos para ofrecer a los residentes.

SALVA GUTIÉRREZ ES EL ÚNICO MIEMBRO FUNDADOR QUE HA PERMANECIDO EN LA ASOCIACIÓN DURANTE TODO ESTE TIEMPO. EN LA IMAGEN, CON SU SOBRINA GOIZEDER. 2011.

EL PRIMER LOCAL DE LA ASOCIACIÓN, ENTREGADO POR EL SACERDOTE TEÓFILO GAZTELU. 1976.



LAS MERIENDAS DE PAN CON CHOCOLATE SON UN CLÁSICO DE LA ÉPOCA. 1977.

ISABEL LEACHE

Isabel Leache Goñi es una de las cofundadoras de Bilaketa. En 1976, cuando los catorce jóvenes comenzaron a reunirse para crear la asociación, ella tenía 17 años. El área a la que más se dedicó en un principio era la de los más pequeños. "No había nada para los críos en el pueblo, sobre todo cuando hacía frío y no podías salir... También dábamos alegría a los mayores". "Éramos jóvenes que queríamos hacer algo, teníamos inquietudes. También nuestra tarea suponía sacrificio, porque había que emplear los fines de semana". Pero el esfuerzo mereció la pena y dejó en la memoria de Isabel momentos de diversión, como el de aquella vaca que les tiró las tiendas de campaña o la ocasión en la que llovió tanto que los vecinos tuvieron que ir a rescatarlos al campamento. Más tarde, el trabajo le obligó a dejar de participar en Bilaketa, sobre la que expresa que "gracias a Salva, la trayectoria ha sido tan larga".



BUSCANDO UN NOMBRE

La nueva asociación tardó casi seis meses en ser bautizada con un nombre. “Quedábamos cada semana y para la siguiente decíamos que teníamos que llevar la cuota y el nombre”, explica Salva. “En esa época había cantidad de asociaciones que se llamaban Sociedad cultural, deportiva y recreativa milagresa, o de Fustiñana, o del sitio que fuera”. Esa opción les parecía simple, pero tampoco se les ocurría otra, así que al final, después de buscar y buscar un nombre, eligieron “Bilaketa”, que, traducido del euskera al castellano, significa ‘búsqueda’. En el logotipo, al nombre le sigue una coma que viene a decir, según Salva, que “Bilaketa es esto, y eso, y aquello...”.

Bilaketa,

...Y mucho más. En estos cuarenta años, la asociación ha ido buscando proyectos para el pueblo y ha desarrollado diversos programas. “Hemos hecho la tira de cosas”, expresa Salva. Concursos de distintas disciplinas artísticas, actividades musicales, campamentos, una universidad para mayores y un largo etcétera. En la actualidad, cuenta con más de cien personas que, de forma voluntaria, trabajan para los más de mil participantes en los programas.

Los orígenes de una locura imprescindible Ezinbesteko eromen baten hastapenak

Con los más pequeños también fueron haciendo cada vez más cosas, como vidrieras con tiras de estaño o salidas a la nieve. “Íbamos a Candanchú, a Jaca... sin seguro ni nada”.

Las ayudas oficiales llegaron mucho tiempo después. Como don Teófilo, las autoridades no veían mucho futuro en lo que aquellos catorce chavales habían comenzado. Salva entiende su postura: “Éramos tan críos que nadie nos hacía caso. Lógico, si yo iba en pantalón corto... Los del Ayuntamiento de Aoiz se reían cuando nos veían por la calle. Cuando se nos ocurrió dirigirnos a ellos, nos dijeron: «Si en diez años seguís, venís y os recibimos»”. Salva recuerda muy bien lo que sentía de chico: “El Ayuntamiento nos daba poquísimo comparado con lo que nosotros sacábamos, pero era un orgullo decir que nos había dado algo y que el alcalde nos había recibido”.

Durante el primer año de Bilaketa las actividades se realizaban en la calle, hasta que en la primavera de 1977 el cura del pueblo cedió a los jóvenes una cuadra y un pajar.

Bilaketaren lehen urtean zehar, kanean egiten ziren jarduerak, baina, 1977ko udaberrian, ukuilu... eta lastategi bana utzi zizkien gazteei herriko apaizak.





ESTE COLLAGE DE IMÁGENES DE FINALES DE LOS AÑOS SETENTA MUESTRA CLARAMENTE ALGUNAS DE LAS DIFERENTES ACTIVIDADES QUE SE REALIZABAN EN BILAKETA: EXCURSIONES, TEATRO, CENAS ENTRE AMIGOS...

!!!Cultura, cultura, cultura!!! Kultura, kultura, kultura!!!

VIVELEYENDO!, UN TALLER DE LECTURA VIRTUAL

La biblioteca de Bilaketa organiza talleres de lectura presenciales en Aoiz, en Estella y en Pamplona. El resto de habitantes de Navarra puede participar, sin necesidad de desplazarse, en el taller virtual *VIVEleyendo!*, lanzado en 2007 y pionero en la Comunidad foral.

Los participantes analizan cada mes una o dos obras tanto de autores clásicos como actuales. Tras la lectura, los interesados expresan su opinión sobre la obra en un foro semanal; se abre también durante una hora al mes un chat en el que se dialoga con un experto o con el propio autor; y se emplea el correo electrónico para que el coordinador de la actividad ofrezca materiales útiles para contextualizar la obra.



ALGUNOS DE LOS TÍTULOS LEÍDOS RECIENTEMENTE EN EL PROGRAMA VIVELEYENDO!

LA LITERATURA, LA PINTURA, LA ESCULTURA Y LA MÚSICA SON LAS DISCIPLINAS ARTÍSTICAS PROTAGONISTAS DE VARIOS PROGRAMAS ORGANIZADOS A LO LARGO DE LA HISTORIA DE BILAKETA.

La literatura está presente en un sinfín de rincones de Bilaketa. Uno de ellos se encuentra en la calle Francisco Ynduráin, 12, dirección de la sede central de la entidad, y en la cual se sitúa la **Biblioteca José Hierro**, creada en 1976, a la par que la propia asociación. Como esta, la casa de los libros ha ido creciendo desde unos comienzos modestos –las entregas de libros de los vecinos de Aoiz– hasta los 5.000 volúmenes que posee hoy. Las obras se clasifican en materias tan variadas como Filosofía, Ciencias Sociales, Ciencias Puras, Arte, Fotografía, Juegos y deportes, Filología, Geografía, Historia o Literatura. Cuenta, además, con fondos informatizados, que permiten que los libros puedan consultarse a través del ordenador.

Por otro lado, en la zona de pediatría del centro de salud de Aoiz hay un expositor que funciona como punto de lectura para fomentar el gusto por la literatura desde los primeros años. Además, las puertas del número 12 de la calle Francisco Ynduráin permanecen abiertas y por ellas van saliendo los ejemplares expuestos en los carritos que configuran las tres bibliotecas móviles, si-

tuadas en la residencia de mayores *San José* y en el complejo deportivo de Aoiz, así como en la sede de Pamplona de la Universidad para Mayores.

Bilaketa, más allá de las fronteras de Navarra

Uno de los programas más ambiciosos de Bilaketa, dentro del área de Cultura, ha sido el de los **certámenes de poesía, narrativa, pintura y escultura**. Los tres primeros comenzaron en 1977, al año siguiente de crearse la asociación. El prestigio procede de su carácter internacional –las primeras ediciones se organizaron solo en Navarra; después se extendieron a nivel nacional; y finalmente se dio el salto a los cinco continentes–, de la generosa dotación económica de los premios –que generó un largo debate entre los catorce fundadores–, de su continuidad a lo largo del tiempo –se celebraron durante 37 años– y del renombre de los miembros del jurado.

El galardón de poesía *Villa de Aoiz* otorgaba 6.000 euros a un poema de entre catorce y sesenta versos, que consideraban ganador personalidades como el madrileño José Hierro (1922-2002) –premio Cervantes y Príncipe de Asturias, fue presidente del concurso, al que asistía pagándose él mismo el viaje, durante dieciocho años–, Ángel García López, Luis Alberto de Cuenca, Jaime Siles, Jon Juaristi,

Luis Mateo Díez, Almudena Grandes o Julia Otxoa. Salva Gutiérrez sigue preguntándose cómo semejantes escritores accedían a venir “a un pueblo que nadie conocía”. Los escritos ganadores de este certamen –el más importante del Estado y el segundo de Europa–, al igual que los del de narrativa –premio *Tomás Fermín de Arteta*, de 6.000 euros por un relato de tres a seis folios–, han sido publicados en varias antologías.

Las obras merecedoras del galardón de pintura –premio *Villa de Aoiz*, también de 6.000 euros– conforman desde 2004 la muestra permanente del fondo pictórico de Bilaketa, ubicada en la sala de exposiciones *José Hierro* de la Casa de cultura de Aoiz.

Del premio de escultura, también denominado *Villa de Aoiz*, solo se realizaron cuatro ediciones, ya que la dotación económica

Los autores premiados en el certamen de escultura recibían 20.000 euros y sus obras están expuestas en las calles de Aoiz.

Eskultura-lehiaketan saritutako egileek 20.000 euro jasotzen zituzten, eta Agoizko karraketan daude haien obrak ikusgai.

era mucho mayor: 20.000 euros por premio. La falta de ayudas impidió seguir celebrándolo, si bien la idea original era llegar a las catorce obras, una por cada miembro fundador de Bilaketa. Las esculturas se muestran de forma permanente en varios puntos de Aoiz, con la intención de convertir a la localidad en una villa-museo. Las obras que embellecen la población son *Recuerdos de los antiguos juzgados*, de Carmelo Astráin; *Bioforma-D*, de Mari Carmen Portero; *Alegre recuerdo*, de Faustino Aizkorbe; y *Origen*, de Jesús Alberto Eslava.

INAUGURACIÓN DE LA ESCULTURA DE FAUSTINO AIZKORBE EN AOIZ, CON ALGUNOS COMPONENTES DE LA BANDA DE MÚSICA MARIANO GARCÍA. 1998.



LA MEMORIA LITERARIA DE BILAKETA

La asociación cultural de Aoiz ha realizado homenajes a varios escritores españoles. En 2002 conmemoró el centenario del nacimiento del poeta Luis Cernuda, para lo que reeditó su obra *Ocnos*, organizó una exposición, personalidades como Jaime Siles o Ángel García López comentaron la obra de este miembro de la Generación del 27 y se llevó a cabo una lectura ininterrumpida de sus poemas. El programa fue similar el año siguiente, turno de Rafael Alberti. En 2004 se rindió homenaje al miembro de honor de Bilaketa José Hierro, sobre el que se publicó un libro en el que participaron artistas como Antonio Mingote, Blanca Andreu o Miguel Delibes. En 2005, se conmemoró el centenario del nacimiento de Manuel Altolaguirre y el cuarto centenario de *El Quijote*. En 2006, el homenajeado fue Juan Ramón Jiménez con motivo del 125 aniversario de su nacimiento y los cincuenta años desde que le concedieron el premio Nobel. En 2009 se editó el libro *De hiedra y lauro eterno coronado*, en homenaje a Ángel García López. Un año después, en 2010, para conmemorar el centenario del nacimiento de Francisco Ynduráin (“maestro de maestros”), se editó el libro *Cómo aré y sembré, cogí*, que recoge su biografía, así como numerosos testimonios de personas que compartieron su vida con él. Además, su rostro se reflejó en un sello de Correos.

MARIANO GARCÍA, UN MÚSICO QUE DEJÓ HUELLA EN AOIZ Y EN PAMPLONA

El nombre que comparten la Banda y la Academia de música de Bilaketa rinden homenaje a Mariano García y Zalba, compositor nacido en 1809 en Aoiz y fallecido en 1869 en Pamplona. Fundó la Academia de música de la calle Mayor de la capital navarra, institución de la que pasó a ocuparse el Ayuntamiento pamplonés y que hoy en día, conocida como Escuela de Música *Joaquín Maya*,

se encuentra en la calle General Chinchilla. Antes pasó por la Catedral de Pamplona, donde fue internado en la Escuela de infantes. Estudió canto y solfeo, así como armonía y composición con José Guelbenzu, el padre del pamplonés Juan María Guelbenzu. Coincidió también con músicos de la talla del burladés Hilarión Eslava. Fue músico militar y formó parte de la Capilla de música

de la Catedral de Pamplona, en cuyo archivo se conservan 118 partituras de sus composiciones, muchas de carácter religioso.

Algunas de sus obras son *El miserere llamado magno*, *La despedida de las flores de mayo*, *La misa de la vela* –dedicada a la parroquia de Aoiz y estrenada por el coro San Miguel en 1975– y *Las vísperas de San Fermín* –interpretadas el 6 de julio en la iglesia de San Lorenzo–.



¡¡¡Cultura, cultura, cultura!!!
Kultura, kultura, kultura!!!

La academia y la banda de música inmortalizan a Mariano García

La **Academia de música Mariano García** nació en 1980. Su primer director fue Patxi Goñi; en la actualidad llevan la batuta, como en el caso de la banda y de la txaranga, David Martínez y Juan Beroiz. Cuenta con profesores que poseen titulaciones superiores y que son intérpretes activos en sus carreras. Los estudiantes se distribuyen en tres ciclos: el básico, de 0 a 3 años, en el que se trabajan aspectos como el movimiento; el medio, desde los 7, en el que se estudia lenguaje musical y algún instrumento (existe formación reglada de flauta travesera, clarinete, percusión, trompeta, trombón, tuba, etc.); y el de ampliación. La academia supone una vía de preparación para el posterior ingreso en el Conservatorio Profesional *Pablo Sarasate*. Espacios como la residencia de mayores, la iglesia parroquial o la Casa de cultura de Aoiz disfrutan a menudo de las audiciones que les dedica el alumnado.

La villa también es amenizada con pasacalles, dianas, marchas de procesión, pasodobles, zarzuelas, bandas sonoras, música clásica y moderna y el resto del repertorio de la **Banda de música Mariano García**, creada en 1999 y formada en la actualidad por cincuenta componentes de entre 12 y 30 años. Fue reconocida con el primer premio del Concurso

de bandas organizado por el Hotel Maison-nave de Pamplona en julio de 2002, y con el galardón especial dos años después. No solo ha participado en localidades navarras (en las fiestas del Lar Galego, en Funes, Arguedas, Murillo el Fruto, Sartaguda, Barañáin o durante los Sanfermines dentro del programa Música de banda), sino que también se ha desplazado hasta Logroño, Pontevedra, Ourense, Toledo, la Expo Zaragoza 2008 o Madrid –ha visitado los Teatros del Canal y el parque de El Retiro, donde celebró, junto a la txaranga de Bilaketa, el Día europeo de la música en 2009–. “Para que no caiga en la rutina, la banda cada cierto tiempo tiene que salir fuera”, apunta Salva Gutiérrez.

**La Academia de música es una
vía de preparación para el ingreso
en el Conservatorio Profesional
Pablo Sarasate.**

**Musika-akademia prestaketa-bide
bat da *Pablo Sarasate* kontserbatorio
profesionalean sartzeko.**



OTROS PROGRAMAS DE FORMACIÓN DE BILAKETA

La asociación de Aoiz cuenta con una escuela de voluntariado, creada en 2004, que forma a voluntarios en cuestiones relacionadas con grupos marginados, desarrollo sostenible o interculturalidad.

Asimismo, gracias a los importes donados anualmente por Francisco Javier Oyarzun, la entidad concede anualmente a los jóvenes navarros becas para el aprendizaje de inglés en el extranjero y para cursar estudios de enseñanzas artísticas. Estos últimos llevan el nombre del mecenas de Aoiz.

FRANCISCO JAVIER OYARZUN CON LOS JÓVENES INTÉRPRETES BECADOS EN LA EDICIÓN DE 2016.



VARIOS MOMENTOS DE LA RONDALLA BILAKETA Y LA BANDA DE MÚSICA MARIANO GARCÍA.

LA EXPERIENCIA DE LUIS ALBERTO DE CUENCA

El profesor, poeta y en su día Secretario de Estado de Cultura Luis Alberto de Cuenca formó parte del jurado del certamen de poesía de Bilaketa durante varios años, labor que califica como “un honor y un placer”. Entre los recuerdos que guarda de su experiencia, destaca haber visto a “Pepe” Hierro en el Café Gijón –donde tenía lugar el fallo del concurso durante los últimos años– conectado permanentemente a una máquina que le permitía respirar (tenía un enfisema pulmonar que finalmente provocó su fallecimiento).

Considera el galardón un “premio importantísimo, quizá el mejor dotado a un solo poema en España”. Sobre la calidad de los trabajos presentados, asegura que en pocos de los certámenes que ha presenciado ha visto obras tan buenas, por lo que “era difícil elegir al ganador”: se quedaban con treinta o cuarenta finalistas. Expresa que “es una pena que los poderes públicos desatiendan el concurso”. “Espero que cambien las circunstancias y vuelva a ser lo de antes”. Todas sus palabras hacia Bilaketa son alabanzas: a Salva Gutiérrez se refiere como a un “guía ejemplar”, y afirma que la asociación realiza una “labor infatigable en pro de la cultura en Navarra. Además, lo hace de manera desinteresada, no en provecho propio”.



¡¡¡Cultura, cultura, cultura!!!
Kultura, kultura, kultura!!!



EL JURADO DEL CERTAMEN INTERNACIONAL DE POESÍA. 1995. SALVA GUTIÉRREZ, ANTONIO HERNÁNDEZ, JOSÉ HIERRO, ÁNGEL GARCÍA LÓPEZ Y LUIS GARCÍA MONTERO.



LOS POETAS JOSÉ HIERRO Y JAIME SILES, EN DOS MOMENTOS DE SU INTERVENCIÓN EN ACTOS DE BILAKETA.

**CUANDO YA NADA IMPORTA.
POEMA DE ANDRÉS MIRÓN, GANADOR
DEL CERTAMEN DE POESÍA EN 2004**



Hay cosas que se explican cuando ya nada importa.
Evoco los tranvías y a las rubias platino
del lábil cine negro y ciertos plenilunios
y unos tristes boleros oxidando los años
donde el oro es chatarra y los partes de guerra
y las casas de putas y un olor a alhucema,
que dieron en cenizas. Qué inútil la palabra
que llega cuando el tiempo ya puso, según suele,
su estrago en lo que nombra. Aquí donde ahora lato,
un soldado de Aníbal me hizo prisionero
por gritar ¡Ave César! una noche de farra.
Y preso continuó, pero de otros caprichos,
si no tan placenteros, más turbiamente inútiles.
Los malvas del poniente acercan aventuras
vividias no se sabe en cuáles alamedas
con pájaros cantores. ¿Memoria o espejismo?
Da igual; tal vez un roce de hermosura no escrita.
Por esta densa niebla transito cada tarde.
Y así doy en la noche esa trama secreta
que otorga paz al mundo y pone en evidencia
la pequeñez del hombre, su ceguera culpable.
Pero no todo es sombra. Una flor se hace mayo
si en ella se sustancian canción y galanura.
En este extraño instante coincido en el Martinho
da Arcada con Pessoa, un sombrero marengo
de fieltro y mucho humo. Encuentros como éste
se dan en cualquier sitio a poco que me marche
de copas y regrese borracho y me detengan
por recitar mi vida. Nadie me espera nunca.
Una vez intentaron liquidarme en Granada
tan solo porque quise llamar al crimen, crimen,
pero huí para siempre como dicta mi miedo.

Allí donde hubo un árbol, siempre queda una sombra
y hay vuelos que se truncan en pleno descarrío
y una historia de trinos le otorga a la mañana
fascinación durable. Con trinos me despierto.
Con trinos, ya en la calle, me salen al encuentro
árboles prisioneros, sin culpa, del asfalto.
Si ofician el asombro, la prisa no lo advierte.
Solos y rutinarios nos perdemos de vista
y de otros soliviantos igualmente feroces.
Todo este helor se llama miércoles, por ejemplo.
Pero a veces el cielo se engrisa en nuestro daño
y deja una caricia allí donde un parterre
implora verderío. Vivir es sucederse.
Estar es santiguarse con la luz de los días.
Lo demás es un juego en que todo se pierde
o, con mucho entusiasmo, se gana lo apostado.
Sólo así nos sorprende con sus dalias tardías
la estación de los sueños. Es lo que siempre pasa
cuando ya no se explican las cosas que importaron.

¡¡¡Cultura, cultura, cultura!!!
Kultura, kultura, kultura!!!

CERTAMEN INTERNACIONAL DE POESÍA. PREMIADOS

Iñaki Albero, Ernesto Azúa, Enrique López, Maite Esparza, Pedro Martín, Lola Osés, Paqui Gutiérrez, Rosi Aristi, Antonio Díaz, Alfredo Galán, María Olabarría, Soledad García, Alfredo Díaz de Cerio, Rafael Chocarro, Miguel Ángel Lako, Charo Fuentes Caballero, Damián Iribarren, Victoriano Bordonaba, José Javier Alfaro Calvo, Fernando Luis Chivite, Ignacio Ochoa de Olza, Ángel Urrutia Iturbe, Santiago Beruete, José Luis González-Urbiola, Carlos Baos Galán, Juan Colino Toledo, Manuel Martínez Fernández de Bobadilla, Alfonso Pascal Ros, Maite Pérez Larumbe, Luis Arrillaga, Jacobo Meléndez, Belén María Morillo, Antonio Parra Ruiz, Joaquín Márquez, Fernando Quiñones, Alexandra Domínguez, Jesús Hilario Tundidor, Natalia Caparros Larraz, Antonio Rodríguez Jiménez, Jorge de Arco, Ignacio Caparrós, Jordi Virallonga, Luis López Anglada, Andrés Mirón, Gabriel Insausti, Pedro A. González Moreno, José María Muñoz Quirós, Javier Asiáin, Luis González Córdoba, Felipe Benítez Reyes, Santos Domínguez Ramos, María Sanz, José Luis Morales y Teresa Núñez González.



GABRIEL INSAUSTI CON SALVA GUTIÉRREZ. 2005.



IGNACIO LLORET (IZDA.) EN UN ACTO DE BILAKETA. 2002.

CERTAMEN INTERNACIONAL DE NARRATIVA. PREMIADOS

Andrés Prieto, María Casado, Katia Guzmán, Manuel Esplá, Sonia Aguado, Iñaki Ardanaz, Timoteo Valencia, Sergio Moreno, Diego Blanco, Gonzalo Martínez, Juanjo de Lucas, Gregorio Insausti, Alberto Flores, Antonio Pino, Alfredo Reta, Amelia Rojo, Ana Tiebas, Víctor Blasco, Antonio Sierra, Marisol Aramendía, Gustavo Lamadrid, Rosa Merino, Juan Antonio Arbeloa, Josune Esparza, Victoriano Bordonaba, José Luis González-Urbiola, Daniel Andión Esparza, Arturo Redín, Rosa Barasoain, Koldo Artieda, Juan Gracia Armendáriz, Pablo Ramírez Perona, Juan José Gallego Outes, Juan Manuel de Prada, Montserrat Cano Guitarte, José Antonio Illanes Fernández, Antonio López Álvarez, Juan González Andrés, Roberto Valencia, José Antonio Iturri, José Antonio Panero, Ignacio Lloret, Ángeles González Álvarez, Lorenzo Luengo, Pablo Remón Magaña, Antonia Moreno Cañete, Maite Núñez Luque, Matías Candeira, José Jesús García Rueda, Javier Serrano Sánchez, Santiago Casero González, Juana Cortés Amunárriz e Iñigo Ancizu Cormenzana.

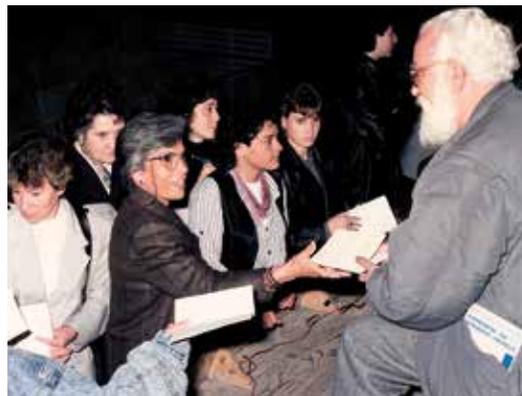




AUTORES PREMIADOS EN EL CERTAMEN INTERNACIONAL DE PINTURA

Juan Jesús Leache Goñi, Carmen Germán Luesma, Merche Jiménez, Miguel Unciti Apesteguía, Presen Lorente, Miguel Ángel Elizondo, Charo Fontalba, Txiki Medina, Iosu Moreno Merino, Alicia Irigoyen, Miguel Muñoz Aranguren, Miriam Fernández Aguirre, Elena Bezunartea Oroz, Patxi Idoate, Gregorio Paton, Javier Villarreal, Carlos Montoya Alonso, José María Soria Pérez, Juan Carlos Karrillo, Mikel Esparza Murillo, Carlos Alonso Fernández, Juan Mari Ruiz Sukilbide, Jon Iñaki Landa García-Uceda, Koldo Sebastián, Txiki Aguirre Gárate, Ximo Amigò, Jokin Manzanos, Daniel Lascurain, Patxi Aldunate, Héctor Urra Pombo, David Murcia García, Jesús Úkar, Jaime Rico Amador, Cristina Gamón Lázaro, José Ignacio Amelivia.

En la página web de Bilaketa se encuentra una galería virtual con las obras ganadoras del certamen de pintura.



LOS CERTÁMENES DE POESÍA Y NARRATIVA SE CREARON EN 1977 Y SE CELEBRARON DURANTE 37 AÑOS, TIEMPO EN EL QUE CONSIGUIERON UN NOTABLE PRESTIGIO.

LA EXPERIENCIA DE LAURA RUBÍN



Laura Rubín León, de 38 años, fue responsable del área de Juventud hasta que se dejaron de realizar varias de sus actividades. Con solo 11 años ya participaba en los campamentos de verano, de los que comenzó a ser monitora a los 16. Desempeñó esta labor, así como las realizadas con los chavales los fines de semana, hasta casi los 30 años. Tiene un buen

recuerdo de su experiencia: “De cría disfrutaba mucho porque iba con la cuadrilla. Desde que terminaba el colegio hasta agosto, no dejábamos de pensar en el campamento. En él aprendías a convivir con gente de fuera de tu familia y a desenvolverte y a ser más independiente, porque en casa te hacían todo”. La joven aprendía, en definitiva, “a crecer”. “Como monitora, te ayuda a ser responsable, y aprendes mucho de los críos”.

Cuando era una niña, a los campamentos “iba todo el pueblo” porque, explica, no había otras posibilidades. La cifra de participantes, con el tiempo, comenzó a disminuir –“Algunos niños se iban a campamentos de Pamplona...”– y lo mismo ocurrió con la de monitores –“La gente empezaba a trabajar, no quería ir de voluntario en sus vacaciones...”–, aunque Laura sabía que Bilaketa llegaría y llegará muy lejos porque “Salva le pone muchas ganas y entusiasmo”.

La juventud, otro de los tesoros de Bilaketa Gazteak, Bilaketaren beste altxorretako bat

LA ASOCIACIÓN ALBERGA DENTRO DE ESTA ÁREA, EN LA QUE HOY PARTICIPA MEDIO CENTENAR DE PERSONAS, LOS CAMPAMENTOS, LA COMPARSA DE KILIKIS, EL PREMIO FRANCISCO YNDURÁIN, LA OFICINA DE INFORMACIÓN JUVENIL Y LA TXARANGA.

Los campamentos de verano nacieron al mismo tiempo que la propia Bilaketa. Salva Gutiérrez recuerda que él y sus compañeros viajaron hasta Francia para adquirir su primera tienda de campaña, porque allí era más barata. No eran únicamente los chavales quienes disfrutaban de esta actividad, pues estaba concebida como algo intergeneracional, en la que personas de distintas edades se relacionaban y compartían experiencias. Se perseguían objetivos como la participación y el aprender a convivir, y se desarrollaban contenidos tanto educativos como recreativos. Los asistentes realizaban talleres, lecturas, visitas y ejercicio saludable; bailaban durante las verbenas, se acercaban a la naturaleza; y activaban su creatividad y su capacidad de colaboración mutua.

Con el paso de los años, fueron surgiendo nuevos programas, como la **comparsa formada por cinco kilikis**, creada en 1986 para festejar el décimo aniversario de Bilaketa. Desde entonces, estas figuras animan a los vecinos de la villa durante las fiestas, así

como en San Isidro y en San Miguel. Los kilikis, que representan al cortejo de ediles, siguen los pasos que marcan los gigantes y, al son de gaiteros y txistularis, reparten, con cariño, golpes con sus vergas de espuma entre los más pequeños.

Al año siguiente, en 1987, tuvo lugar la primera edición del **premio Francisco Ynduráin** de las letras para escritores jóvenes, que se celebraba de forma anual. Como la Universidad para Mayores de Bilaketa, lleva el nombre de Francisco Ynduráin, célebre agoisko que abrió las puertas de las universidades a autores que en su día no eran conocidos y hoy sí lo son. Lo mismo ocurre con quienes recibían este galardón, pues de ser anónimos pasaban a contar con la edición de su obra en un libro, dentro de la llamada Biblioteca joven *Francisco Ynduráin*.

Los campamentos de verano son una actividad intergeneracional en la que se crean relaciones entre personas de distintas edades.

Udalekuak belaunaldien arteko ekintza bat dira, zeinean adin ezberdinetako pertsonen arteko harremanak sortzen diren.

Los proyectos fueron ampliándose conforme crecía Bilaketa, pues esta es la filosofía de sus organizadores: “Cada cinco o seis años hay que hacer algo nuevo, aunque sean pequeñas cosas. Si no, nos morimos, porque caes en la rutina”, sostiene Salva Gutiérrez. Así, el 19 de octubre de 1993 se inauguró la **Oficina de información juvenil**, inscrita en el Registro de oficinas y puntos de información juvenil del Instituto Navarro de Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra. Se trata de un servicio público y gratuito que ofrece información sobre acceso a oportunidades sociales, ofertas y convocatorias para jóvenes o publicaciones de interés para los adolescentes.



LOS NIÑOS CON LOS KILIKIS EN UN CAMPAMENTO URBANO DE VERANO. 1990.

Aoiz, una villa con larga tradición musical

La tradición musical de la que ha gozado Aoiz continúa presente en la Academia y en la Banda de música, así como en la **txaranga**. Esta está integrada por veintiséis componentes de entre 18 y 32 años, se creó en 1997 y, hasta dos años después, estuvo dirigida por el agoisko Patxi Goñi. Su música no ha dejado de escucharse. En 2006 viajó hasta la feria de Málaga. En 2007, para celebrar su décimo aniversario, editó su primer disco, compuesto por catorce temas. Asimismo, a finales de ese año, organizó, coordinó y actuó en el espectáculo *Broadway*, representado en la Casa de cultura, en el que además participaron cantantes y bailarines de la localidad. La experiencia del musical parece que fue positiva, pues la txaranga también organizó en 2011 *Cabaret*.



LA TXARANGA BILAKETA. 2008.

GANADORES DEL PREMIO FRANCISCO YNDURÁIN

Fernando Luis Chivite, Alfonso Pascal Ros, Maite Pérez Larumbe, José Antonio Vitoria, Jesús Carlos Gómez Martínez, Gabriel Insausti, Juan Gracia Armendáriz, Santiago Beruete Valencia, Javier Olivar de Julián, Javier Rodrigo Ruipérez, Patxi Laborda Larrea, Pipe Cambra, Íñigo de Miguel, Castillo Suárez García, Ignacio Lloret Villota, Alberto Ladrón Arana, Patxi Irurzun Ilundáin, Javier Asiáin Urtasun, Susana Barragués, Daniel Aldaya, Ana Jaca, Hasier Larretxea, Pablo Sabalza, Íñigo Sota Heras, Margarita Leoz, Borja Monreal Gaínza.



SALVA GUTIÉRREZ CON FRANCISCO YNDURÁIN. 1987.

FRANCISCO YNDURÁIN HERNÁNDEZ

(AOIZ, 1910-1994)

Francisco Ynduráin es, junto con Salva Gutiérrez, el fundador de la Universidad para Mayores que lleva su nombre. Filólogo e historiador de la literatura, dedicó su vida al saber y trabajó en diversas universidades como la Universidad de Salamanca (donde estuvo al lado de Unamuno), la Universidad de Oviedo, la de Zaragoza, la Complutense de Madrid o la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Fue, además, crítico literario, consejero del Instituto Cervantes y miembro correspondiente de la Real Academia Española. Autor de una vastísima obra sobre literatura –*¿Por qué nos gusta el Quijote?, Novelas y novelistas españoles, De lector a lector, etc.*–, impartió conferencias en lugares como Estados Unidos, Marruecos o diversos países de Europa. En 1994 recibió el premio Príncipe de Viana, y dos años antes fue homenajeado por su villa natal, que le dedicó una calle y le nombró hijo predilecto de Aoiz.



La UMAFY, el pilar de Bilaketa en la actualidad UMAFY, Bilaketaren zutabea gaur egun

LA UNIVERSIDAD LOGRA QUE EL ÁREA CON MÁS ACTIVIDAD HOY EN DÍA SEA LA DE MAYORES, EN LA QUE TAMBIÉN SE ENCUADRA UN PROYECTO DE VOLUNTARIADO Y EL CLUB DE CIENCIAS Y NUEVAS TECNOLOGÍAS. EL OBJETIVO: QUE LAS PERSONAS MAYORES TENGAN UN PAPEL ACTIVO EN LA SOCIEDAD.

Uno de los programas que más actividad proporciona a Bilaketa hoy en día es la **Universidad para Mayores *Francisco Ynduráin* (UMAFY)**, cuyo lema es *Ubi sapientia ibi libertas* ('Donde hay sabiduría, ahí está la libertad'). El curso pasado contó con 56 docentes y con unos 780 estudiantes. Entre los profesores eméritos, destacan nombres como Luis Alberto de Cuenca o Ángel García López. Las dos peculiaridades que la hacen diferente de otras universidades para personas mayores del Estado son el hecho de que todos los trabajadores son voluntarios y la intergeneracionalidad –el 30 por ciento de los estudiantes tiene que ser menor de 55 años–. Además, los estudiantes pagan una cuota para financiar los materiales necesarios para las clases –fotocopias, proyector y pantalla, aula de informática, etc.–, pero se trata de una cantidad simbólica: 40 euros por asignatura para los alumnos de entre 18 y 54 años; 30, para los de entre 55 y 70 años; y 10 euros para los mayores de 70.

Las clases comenzaron en el curso 1998-1999, pero la idea nació cuatro años antes, cuando Salva Gutiérrez se empeñó en crear una universidad para mayores con profesores voluntarios. "Francisco Ynduráin me dijo que no iba a funcionar porque era algo que costaba mucho mantener. Pero al final, sabiendo que éramos muy cabezudos, dijo que nos echaría una mano". Cuando Ynduráin murió, en 1994, dejaron aparcado el proyecto, que decidieron poner en marcha en 1998.

La entidad persigue cubrir las necesidades de educación de las personas mayores. Atiende, además, al bienestar físico, psíquico y social de los estudiantes; al empleo creativo del tiempo libre; a la autonomía personal de los mayores; y a la participación en ámbitos sociales. Se proporcionan saberes actuales, se

La UMAFY contó el curso pasado con 56 profesores, todos voluntarios, y con cerca de 780 estudiantes.

Joan den ikasturtean, 56 irakasle –denak boluntarioak– eta 780 ikasle inguru aritu ziren UMAFYn.



TODOS LOS ESTUDIANTES RECIBEN SUS DIPLOMAS EN UNA EMOTIVA CEREMONIA A LA QUE SIGUE UNA COMIDA MULTITUDINARIA.



fomenta la participación de los estudiantes y se lleva a cabo una evaluación continua.

Las clases tienen lugar en Aoiz, en Pamplona y en Estella; además, la entidad cuenta con un programa de videoconferencia para impartir clase a distancia en el resto de Navarra. El curso académico se divide en dos cuatrimestres y las materias se organizan en cuatro secciones: Humanidades, Ciencias sociales, Ciencias experimentales y Ciencias de la salud y de las actividades físicas. Algunas de las asignaturas son Inglés, Redes sociales, Las cien mejores poesías de la lengua castellana, Plantas medicinales, Introducción a la genética humana, Iniciación a la guitarra, Introducción a la música popular, Inteligencia

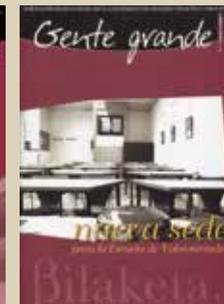
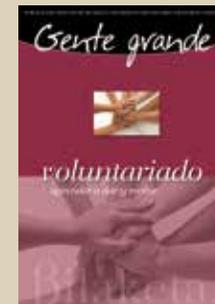
emocional... Se trata de un currículum abierto, en el que cada uno elige las materias que le interesan. Si los estudiantes cursan más de 600 horas, obtienen un diploma. Salva recuerda el caso de una mujer de Estella de más de 85 años que obtuvo una diplomatura: “Ella pensaba que iba a morirse sin conseguirla. Pese a que tenía que cuidar a los nietos, no fallaba a las clases porque nunca había estudiado”.

La experiencia de Salva

Entre las muchas tareas que Salva desempeña en Bilaketa, la docencia en la UMAFY es una de ellas. Se va moviendo entre las tres sedes de la entidad, el curso pasado para impartir una clase de Psicología y tres de Li-

GENTE GRANDE

Gente grande es una revista semestral con noticias sobre la UMAFY. En cada número se da cuenta de las asignaturas que se imparten y de los viajes culturales que realizan los estudiantes, y se incluyen entrevistas a profesores y a estudiantes. Además, contiene temas de interés general para las personas mayores, así como información sobre las actividades de Bilaketa.



LA REVISTA GENTE GRANDE NACIÓ EN NOVIEMBRE DE 2003. TRECE AÑOS DESPUÉS, EN 2016, SE PUBLICA LA NÚMERO 27.

La UMAFY, el pilar de Bilaketa en la actualidad UMAFY, Bilaketaren zutabea gaur egun

A BILAKETA CON LA FAMILIA AL COMPLETO

El vecino de Aoiz Pedro Machicot Aznar, de 64 años y jubilado desde los 60, es estudiante de la UMAFY desde hace 15 años. Algunas de las materias que eligió el curso pasado son *Iniciación a Photoshop*, *La alimentación en el siglo XXI* y *Psicología de andar por casa*. Su asistencia a las clases le permite “estar activo”. Además, afirma: “El saber no ocupa lugar y el conocimiento pasa a ser de mi propiedad”. Sus dos hijos también han participado en Bilaketa, en concreto en los programas de música y en los campamentos de verano. Considera que la asociación aporta “grandes cosas” a Aoiz: “Engrandece el pueblo, pues lleva su nombre por todos los sitios y, además, con categoría”.



teratura. Explica que dar clase a mayores es “más difícil” que hacerlo con jóvenes: “En la universidad todos saben más o menos lo mismo, recién llegados de Selectividad. En cambio, en la UMAFY el perfil es muy heterogéneo, desde profesionales como médicos ya jubilados o licenciados en otras materias, hasta otras personas que apenas saben leer y escribir”. Esa circunstancia requiere adaptar la materia a distintos niveles. Ahora bien, las particularidades del centro educativo de Bilaketa resultan muy interesantes. Respecto a la intergeneracionalidad, por ejemplo, Salva ha tenido juntas en la misma clase “a una abuela, que no sabía nada porque le tocó la guerra; y a su nieta, alumna de Periodismo”. Esto permite ver de cerca que “la opinión sobre la vida es muy distinta según la edad”.

Además, asegura que los profesores aprenden mucho más de los estudiantes que estos de los docentes. Recuerda un viaje que hicieron a Madrid, al Valle de los Caídos. “Una profesora y yo soltamos el rollo: yo conté la parte histórica, y ella la relacionada con la historia del arte”. Pero fue una persona mayor de Aoiz el que aportó las anécdotas y vivencias que no aparecen en los libros, y que él vio cuando, con poco más de veinte años, trabajó de guardia civil en aquel lugar. Esa historia apoya la idea de enseñanza que sostiene Salva: “Lo que hacemos los profesores muchas veces es repetir como papagayos el libro de

texto. Para eso no hace falta ir a clase; basta con leerlo”. Por eso, a sus alumnos jóvenes les dice: “Si hay algo importante en Pamplona, no vengáis a clase. No para que estéis por ahí tirados en el hierbinche o en la cafetería, sino para que al día siguiente me contéis el teatro o la película que habéis visto”.

Otros programas del área del mayor

El proyecto **Voluntarios culturales** –integrado tanto en el área de Cultura como en la de Mayores– nació en 2001 para conmemorar el 25 aniversario de Bilaketa. Se interesa por el arte de la villa de Aoiz, y en él los mayores aportan sus conocimientos sobre esta disciplina, con el fin de que los jóvenes valoren lo que les transmiten los mayores. La tercera edad también tiene la oportunidad de participar en la sociedad y de aportar su experiencia y memo-



EXPOSICIÓN ANUAL DE LOS TRABAJOS REALIZADOS POR LOS ESTUDIANTES DE INFORMÁTICA EN AOIZ.





El 30% de los estudiantes tiene menos de 55 años, de manera que se establecen relaciones entre personas de distintas edades.

55 urtetik beherakoa da ikasleen %30; horrela, adin desberdinetako pertsonen arteko harremanak sustatu dira.

ria biográfica a través del proyecto **Los mayores también cuentan**, en el que se trabajan habilidades relacionadas con la memoria como la narración de un cuento, que requiere ser recordado para poder difundirlo y que logra que las historias de los mayores no desaparezcan.

El **Club de ciencias y nuevas Tecnologías** se creó en 2002. Se trata de dos ciberaulas -una en Aoiz y otra en Estella- en las que pueden participar personas de cualquier edad, y en las que se trabajan, de manera lúdica, aspectos como la cultura, la salud y el medio ambiente. También se imparten en ellas habilidades informáticas básicas, edición de vídeo digital y diseño de páginas web. Los ordenadores, impresoras, proyectores y demás material de estos espacios se renuevan cada cinco o seis años.

El **Grupo Vocal e Instrumental** se inició en 2002 bajo la batuta de Juan Beroiz. Diez años después es Marisa Burguete quien dirige a las 30 personas que interpretan y cantan obras en castellano, en euskera y en italiano.

“MÁS HORIZONTES QUE JUGAR A LAS CARTAS”

Juan Luis García Rodrigo es profesor en la sede de Aoiz desde que la UMAFY comenzó su andadura. Considera que la universidad ofrece a los mayores “más horizontes que jugar a cartas”, les hace reconocer aptitudes que desconocían poseer y fomenta su autonomía, por lo que ayuda a retrasar la dependencia. Él imparte materias relacionadas con la Informática -Photoshop e Iniciación a Excel y a Windows- en Bilaketa, y aparte es docente de Lengua castellana en el instituto de Aoiz. Frente a sus alumnos adolescentes -que van “obligados” a clase-, sostiene que las personas mayores asisten porque les interesa: “Tienen un ansia tremenda por saber y se esfuerzan mucho. Además, el tema de las nuevas tecnologías les pilla atrás y quieren ponerse al día”. De todos sus años de experiencia, Juan Luis recuerda dos anécdotas curiosas: el caso de un alumno de 82 años que aprendió informática para contactar con su hijo, que estaba en el extranjero; y el de una mujer de 90, que desde que asistió a las clases recurre a internet con frecuencia “para mirar museos, viajes... Se le ha abierto mucho campo”.



Bilaketa, cuarenta años después Bilaketa, 40 urte geroago



ILUSTRACIÓN REALIZADA POR JOSÉ HIERRO CON MOTIVO DEL 25 ANIVERSARIO DE BILAKETA. 2001.

CON EL PASO DEL TIEMPO, MUCHOS DE LOS PROGRAMAS DE LA ASOCIACIÓN SE HAN VISTO OBLIGADOS A CERRAR DEBIDO A LA FALTA DE AYUDAS. SIN EMBARGO, OTROS HAN SEGUIDO FLORECIENDO Y LOS QUE SE MANTIENEN CUENTAN CON PARTICIPANTES QUE NO ESTÁN DISPUESTOS A ECHARLOS POR TIERRA.

Bilaketa ha celebrado sus sucesivos cumpleaños y, fiel a su filosofía de innovar con el paso del tiempo, ha ido creando nuevos proyectos. En 2001, cuando alcanzó un cuarto de siglo, organizó actos a lo largo del año para un público de todas las edades: conciertos de María Dolores Pradera, Luis Eduardo Aute, Oskorri o Celtas Cortos; un vídeo sobre la historia de la asociación; un festival amenizado con música y con la presencia de los distintos grupos artísticos de Aoiz.

Oskorri volvió a actuar 30 años después de que naciera la asociación, en 2006, cuando también se llevó a cabo una exposición de radios antiguas y del patrimonio pictórico de Bilaketa.

En 2016 se conmemora el cuarenta aniversario de Bilaketa, amenizado con exposiciones, conciertos y viajes.

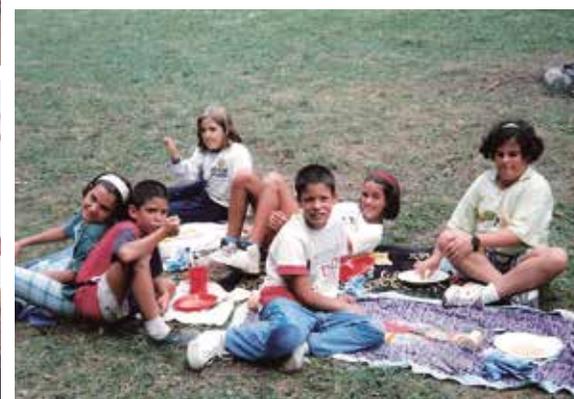
“No sé cómo hemos llegado a los cuarenta años”, expresa Salva. Se refiere a la disminución de las ayudas institucionales para algunos de los proyectos. El presupuesto, que rondaba los 200.000 euros, pasó a ser de menos de 70.000 hace cinco años, lo que obligó a cerrar muchos programas, como los certámenes internacionales, el premio Francisco Ynduráin y la escuela de voluntariado.

Salva apunta que, a lo largo de su historia, Bilaketa ha contado con más de mil voluntarios, cifra reducida hoy como consecuencia del fin de muchos proyectos, de lo que también se deriva que ya no sea el área de Cultura la que más pesa: si antes los protagonistas de la asociación eran los concursos de literatura, pintura y escultura, ahora la mayor actividad recae en la UMAFY.

Artistas como María Dolores Pradera o Luis Eduardo Aute ofrecieron conciertos para celebrar el veinticinco aniversario de la asociación.

Zenbait kontzertu egin ziren elkartearen hogeita bosgarren urtemuga ospatzeko, eta, bestek beste, María Dolores Pradera eta Luis Eduardo Aute aritu ziren.





CRÓNICA VISUAL DE ALGUNOS MOMENTOS REPRESENTATIVOS DE LOS PRIMEROS AÑOS DE BILAKETA.

Bilaketa, cuarenta años después Bilaketa, 40 urte geroago



Las etapas de Bilaketa

Los años más complicados para mantener la asociación a flote han sido, por tanto, los últimos. También los primeros aunque, como apunta Salva, “cuando éramos jóvenes no veíamos tanto la dificultad”. Si ha llegado a las cuatro décadas no ha sido tanto por las subvenciones como por el empeño de sus integrantes. “El valor de Bilaketa ha sido el resistir”, asegura Salva. “Por ley, la máxima ayuda que da el Gobierno cubre el cincuenta por ciento del proyecto. En nuestro caso nunca ha llegado al treinta por ciento, y eso en la época buena”.

Salva no sabe hasta dónde llegarán. “Hace falta dinero para todo: para que la banda de música salga, para organizar los certámenes...”. Además, asegura que “hoy no se montaría un Bilaketa”. “A ver quién pone dinero y además trabaja. Hoy se cría a los hijos según el tener, tener, tener. ¿Y el ser?, se pregunta”. Se refiere a mostrar compromiso y sacrificio. El que tuvo él cuando iba como monitor a los campamentos siendo todavía un crío: “Tenía mucho trabajo a una edad en la que te lo querías pasar bien”.

A pesar de la incertidumbre sobre el futuro, muchos miembros de la asociación –los jóvenes músicos, los profesores y estudiantes de la UMAFY...– ya piensan en qué hacer el

próximo año. Salva sostiene que “muchas gente interesada en algo consigue que esto salga adelante” y que todas esas personas “no admitirían que Bilaketa se cerrara”. Además, por suerte o por milagro, se ha conseguido solucionar varias dificultades. En 2010, por ejemplo, la sede grande de Bilaketa en Aoiz –que alberga la secretaría, la biblioteca y el aula de Informática– fue destrozada por las termitas, por lo que se vieron obligados a cerrar y regalaron todo el material del que disponían. “Pero la mujer de Francisco Javier Oyarzun, el mecenas de las becas artísticas que llevan su nombre, ya fallecida, había sido alumna de la Universidad para mayores. Siempre decía que había que hacer algo por Bikaleta, así que el marido arregló la sede, que costó 150.000 euros, y puso todo el mobiliario”. Salva concluye: “Cuando ocurre un contratiempo y parece que vamos a cerrar, siempre aparece una solución”.

A pesar de la incertidumbre sobre el futuro, muchos miembros de la asociación ya piensan en qué hacer el próximo año.

Etorkizuna ziurtasunik gabea bada ere, heldu den urtean zer egin pentsatzen ari dira jada elkarteko kide asko.





EN ESTOS 40 AÑOS, LA ASOCIACIÓN HA REALIZADO ACTIVIDADES VINCULADAS CON LA CULTURA, CON LA JUVENTUD Y CON LAS PERSONAS MAYORES.

FRANCISCO YNDURÁIN, MIEMBRO DE HONOR DE BILAKETA. 1987.



MIEMBROS DE HONOR

La Junta Directiva de la asociación nombra a los miembros de honor “por su prestigio o por haber contribuido de modo relevante a la dignificación y desarrollo de la entidad”. Se trata de Francisco Ynduráin, Tomás Yerro, Jesús Mauleón, Antonio Hernández, José Hierro, Txuma Isturitz, Fernando Trébol, Juan Luis García, Puri Garde, Emilio Estévez, Ricardo Ugarte, Angelines Torres, Juan Beroiz, Francisco Javier Oyarzun Celaya, Ana García Senosiáin, Patxi Goñi, María Jesús Artáiz, Ángel García López, Ángel Urrutia Iturbe, José Blasco i Canet, María Teresa Paternain, Mertxe Sesma, Emilio Echavarren, Josefina Resano, Maite Moro, Julia Otxoa, Luis Alberto de Cuenca, Jaime Siles y Raquel Vergara.

El mundo de la cultura, con Bilaketa Kulturaren mundua, Bilaketarekin

Más de cincuenta personas del ámbito de la cultura han apoyado y reconocido la labor de nuestra entidad, que a su vez, les ha correspondido nombrándolas **Personalidades Ilustres**. Son las siguientes: los **poetas** José Hierro, Luis Alberto de Cuenca, Jaime Siles, Ángel García López, Antonio Hernández, Luis García Montero, Julia Otxoa, Francisca Aguirre, Marcos Ana, Jesús Aguado, Vicente Gallego, María Sanz, Felipe Benítez Reyes, Jesús Hilario Tundidor, Fernando Quiñones, Joaquín Márquez, Charo Fuentes Caballero, Rafael Soto Vergés, Jon Juaristi y Luis Jiménez Martos; los **escritores** Alicia Mariño, Almudena Grandes, Soledad Puértolas, Luis Mateo Díez, Ana María Navales, Félix Grande, Fernando Ortiz, Juan Antonio Maesso, Fernando Iwasaki, Juan Lamillar,

Eduardo Gil Bera y Manuel Longares; el **filósofo** Gustavo Bueno; los **filólogos** Manuel Alvar y Francisco Ynduráin; el **escultor** Ricardo Ugarte; los **actores** Salvador Arias, Tomás Calleja, Saturnino Calleja, Manuel Galiana, Cipriano Lodosa y Alba Alonso; los **músicos** Luis Eduardo Aute, los integrantes de Oskorri y de Celtas Cortos, Raúl, María Dolores Pradera, Manuel Gerena, Helena Bianco, Alejandro del Río, María Gracia, Daniel Freire, Alberto Vázquez y Paco Damas; y los **catedráticos** Domingo Ynduráin, María Adoración Holgado Sánchez y Manuel Vázquez Clavijo.

A todos ellos, muchas gracias.



EL POETA **JOSÉ HIERRO**.



LA ESCRITORA **SOLEDAD PUÉRTOLAS**.



EL FILÓSOFO **GUSTAVO BUENO**.



LA ESCRITORA **ALMUDENA GRANDES**.

Premios y reconocimientos

Sariak eta aitortpenak

La labor de Bilaketa en todos estos años ha sido reconocida en numerosas ocasiones por diversas instituciones como el Ayuntamiento de Aoiz. Entre los premios, figuran, en 1987, el de Juventud y Cultura, concedido por el Gobierno de Navarra, al Grupo Folk Bilaketa, en un encuentro de música folk para jóvenes; y, al año siguiente, el Diploma de adhesión a la campaña de la deportividad Tranqui, vive deportivamente.

En 1999 contó con un triple reconocimiento: el premio Navarra de radio, de Radio Navarra Cope; el de la Organización Mundial de la Salud, que también al año siguiente aplaudió la labor de la asociación navarra por mantener activa a la tercera edad; y el galardón como institución pública o privada, del Instituto Navarro de Deporte y Juventud.

En 2000 obtuvo un premio por el voluntariado; en 2001 la República de El Salvador reconoció una causa solidaria de recogida de material

educativo para este país y, un año después, obtuvo el premio de la Fundación Telefónica.

En 2004, el Gobierno de Navarra entregó a Bilaketa la Cruz de Carlos III el Noble de Navarra.

Al año siguiente, el Gobierno entregó a Salva, en el Salón del Trono del Palacio de Navarra, el galardón de Juventud de la Comunidad foral, en la modalidad de Valor Joven.

La mención honorífica del premio Miguel Hernández, del Ministerio de Educación y Cultura, llegó en 2009. Este galardón reconoce el trabajo en la eliminación de desigualdades en el ámbito de la educación, así como el esfuerzo por suprimir el analfabetismo tanto tradicional como el generado por el progreso científico y tecnológico. La misma institución también declaró a Bilaketa como Buena práctica dentro del I Congreso nacional de aprendizaje a lo largo de la vida.



Accede al siguiente código QR para leer el discurso que Ángel García López pronunció con motivo de la entrega a Bilaketa de la Cruz de Carlos III en 2004.



Bilaketa en los medios

Bilaketa, komunikabideetan

Diario de Noticias, 18 de septiembre de 2012

Tribuna Abierta
CON IGNACIO LLORET ETX

Un brindis por Bilaketa

En estos tiempos de incertidumbre y crisis, el escritor Ignacio Lloret entiende que, en tiempos de crisis, hay que recortar el presupuesto público, pero propone analizar con conciencia qué grupos merece la pena que sobrevivan. Lloret recuerda la labor en pro de la cultura que ha realizado la asociación agoiska. **Diario de Noticias. 18 de septiembre de 2012.**

En estos tiempos de incertidumbre y crisis, el escritor Ignacio Lloret entiende que, en tiempos de crisis, hay que recortar el presupuesto público, pero propone analizar con conciencia qué grupos merece la pena que sobrevivan. Lloret recuerda la labor en pro de la cultura que ha realizado la asociación agoiska. **Diario de Noticias. 18 de septiembre de 2012.**

En estos tiempos de incertidumbre y crisis, el escritor Ignacio Lloret entiende que, en tiempos de crisis, hay que recortar el presupuesto público, pero propone analizar con conciencia qué grupos merece la pena que sobrevivan. Lloret recuerda la labor en pro de la cultura que ha realizado la asociación agoiska. **Diario de Noticias. 18 de septiembre de 2012.**

El escritor Ignacio Lloret entiende que, en tiempos de crisis, hay que recortar el presupuesto público, pero propone analizar con conciencia qué grupos merece la pena que sobrevivan. Lloret recuerda la labor en pro de la cultura que ha realizado la asociación agoiska. **Diario de Noticias. 18 de septiembre de 2012.**

Diario de Noticias, 30 de noviembre de 2009

Reconocimientos nacionales

Bilaketa entrega sus premios culturales

2009 por sus aportaciones al mundo de la cultura en Navarra. Bilaketa entrega sus premios culturales a los ganadores de los concursos de poesía, narrativa y pintura. **Diario de Noticias. 30 de noviembre de 2009.**

En 2009, Bilaketa celebró la XXXIII edición de los certámenes internacionales de poesía, narrativa y pintura, así como la XXIII del galardón de escritores jóvenes. A la entrega de premios asistieron centenares de personas, **Diario de Navarra. 30 de noviembre de 2009.**



El presidente de Bilaketa, Salvador Gutiérrez (C), explicando a los parlamentarios en la sala de exposiciones el trabajo y la situación de la asociación.

Bilaketa pide a las instituciones que no dejen morir 38 años de trabajo

La asociación cultural denunció su situación agónica ayer, en una visita parlamentaria a su sede

En Contexto
Ayuda perdida. Bilaketa es un club de amigos que nació en 1974, con un acuerdo de 4000 euros con el Gobierno de Navarra. En 2009, con el cambio de gobierno, se anuló el acuerdo. Bilaketa pide a las instituciones que no dejen morir 38 años de trabajo.

En Contexto
Ayuda perdida. Bilaketa es un club de amigos que nació en 1974, con un acuerdo de 4000 euros con el Gobierno de Navarra. En 2009, con el cambio de gobierno, se anuló el acuerdo. Bilaketa pide a las instituciones que no dejen morir 38 años de trabajo.

En septiembre de 2014, los miembros de Bilaketa se dirigieron a las instituciones para transmitirles la mala situación que atravesaba el grupo debido a la falta de ayudas económicas. En la visita que realizaron varios parlamentarios a Aioiz, Salvador Gutiérrez expresó que en la asociación se han visto obligados a poner fin a numerosos programas, como los certámenes internacionales de poesía, narrativa, pintura y escultura. **Diario de Noticias. 18 de septiembre de 2014.**

Diario de Noticias, 29 de mayo de 2014

Diario de Noticias, 29 de mayo de 2014

Bilaketa no se merece esto

Diario de Noticias, 29 de mayo de 2014. Bilaketa no se merece esto. Román Felones lamenta la amenaza de cierre de Bilaketa ante la disminución de las ayudas institucionales.

Román Felones lamenta la amenaza de cierre de Bilaketa ante la disminución de las ayudas institucionales. La falta de apoyo en los últimos años, señala, contrasta con los reconocimientos que la asociación ha recibido a lo largo de su trayectoria. **Diario de Navarra. 29 de mayo de 2014.**

Diario de Noticias, 24 de agosto de 2014

Diario de Noticias, 24 de agosto de 2014

La búsqueda que continúa

Salvador Gutiérrez ofrece, 38 años después del nacimiento de Bilaketa, un recorrido por la villa de Aioiz, en la que a cada paso se observan huellas de la asociación cultural. **Diario de Navarra. 24 de agosto de 2014.**

Salvador Gutiérrez ofrece, 38 años después del nacimiento de Bilaketa, un recorrido por la villa de Aioiz, en la que a cada paso se observan huellas de la asociación cultural: el parque en el que nació, la casa natal de Mariano García o las esculturas al aire libre ganadoras del certamen internacional convocado en cuatro ocasiones. **Diario de Navarra. 24 de agosto de 2014.**



Tras 36 años de existencia en los que Bilaketa ha desarrollado diversos programas –como el certamen internacional de poesía, por cuyo jurado han pasado escritores de prestigio– y ha sido reconocida en varias ocasiones –como cuando recibió la Cruz de Carlos III el Noble–, la asociación teme por su cierre dada la falta de ayudas institucionales.

Diario de Noticias. 10 de septiembre de 2012.

PUBLICACIONES EDITADAS POR BILAKETA

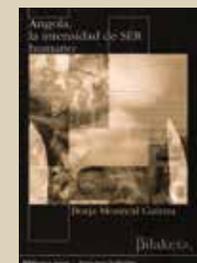
Bilaketa ha editado publicaciones relativas a las tres áreas en las que se divide la asociación. Destacan cinco volúmenes titulados *Antología Bilaketa*, que recogen las obras ganadoras del certamen de poesía; los relatos merecedores del premio del concurso de narrativa se recogen asimismo en tres tomos de *Antología de narrativa*.

La conocida como Biblioteca *Francisco Ynduráin* también acoge las obras reconocidas en el premio de las letras para escritores jóvenes. Se trata de *Mares bajo noches* (2001), de Alfonso Pascal Ros; *Un extraño/ La coraje* (2002), de José Antonio Vitoria; *Cazadores* (2002), de Juan Gracia Armendáriz; *Letras de cambio* (2003), de Javier Olivar de Julián; y *Consideraciones del torrador* (2004), de Maite Pérez Larumbe.

Bilaketa cuenta también con dos libros sobre la villa en la que nació la asociación –*Aoiz y sus personalidades ilustres*, de Salvador Gutiérrez; y *Mi pueblo*, del agoisko José Amichis Goiburu–; con homenajes a escritores –*Después de todo* (2004), en memoria de José Hierro; *De hiedra y lauro eterno coronado*, en honor a Ángel García López; y *Como aré y sembré, cogí*, en recuerdo de Francisco Ynduráin–; con varias obras sobre las personas mayores y las universidades para

mayores –*Guía del mayor en la Comunidad foral de Navarra*, de Manuel Alvar; *Mi don Francisco Ynduráin*, de Manuel Alvar; *Los programas universitarios para mayores*, de María Adoración Holgado; *Universidades de mayores y calidad de vida*, de Manuel Velázquez Clavijo; etc.–; y con un libro conmemorativo del Año internacional de los voluntarios –*Voluntariado, todos en marcha*–.

Otros títulos editados por la asociación son *El porvenir de la lectura*, de Gabriel Insausti; *Los ladrones de cerezas*, de Susana Barragués; *Monocotiledoneas*, de Ignacio Lloret; *Testamento de la espiga*, de Javier Asiain; *Mero amor/Línea discontinua*, de Ana Jaka; *Los otros. Una mirada a la región más castigada de la R.D. Congo*, de Moncho Satoló; *Laberinto de espejos. Greguerías para don Francisco Ynduráin*, de Javier Olivar de Julián; *También yo me acosté con Ava Gardner*, de Jesús Carlos Gómez Martínez; y *La intensidad de SER humano*, de Borja Monreal Gainza.





EL POETA ÁNGEL GARCÍA LÓPEZ.

BILAKETA, por Ángel García López

BILAKETA, Ángel García Lópezen ikuspuntutik

Hace ya algunos años, desde que conocí por dentro lo que era Bilaketa, que debo estas palabras. No sólo la deuda ligera de una frase reconocedora, sino el elogio a los esfuerzos y trabajos que Bilaketa representa, el reconocimiento a la tarea munificente de quienes, agrupados en una asociación de carácter no lucrativo, regalan su tiempo libre, sus horas merecidas de ocio y su tiempo de descanso, de una forma voluntaria, sólo guiados por un hermoso empeño de altruismo a favor de su tan querido pueblo de Aoiz y, en él, a toda la Comunidad Foral y, más aún, a la sociedad en general.

Debía estas palabras porque oculto queda, anónimo, lo mucho que no reluce, pero que es la consecución de un constante cada día en esa atención a los mayores, por ejemplo, con sus talleres de manualidades y creación, sus viajes y excursiones. Bilaketa es, igualmente, un buen montón de niños y de jóvenes que marchan continuamente por la Comunidad Foral, usan instrumentos musicales, acampan en los montes y en las orillas de los ríos, en el mejor contacto con la Naturaleza; que cantan villancicos; que disponen de una biblioteca bien dotada: 4.500 ejemplares, me parece; que reciben información de tipo juvenil, turístico, intelectual, información de todo aquello que sea, en cualquier momento, demandado.

Bilaketa es, también, el mejor resultado de otras muchas cosas, pero sobre todo, de una

aventura ilusionada, la semilla plantada por aquellos catorce jóvenes primeros que hoy, pasados cuarenta años, se ha convertido en un frondoso árbol cuya sombra ya rebasa los límites forales y se extiende, por ejemplo, para no decir nombres, de los cuales muchos pudieran olvidarse, por otras diversas comunidades del Estado.

Esto es sólo lo que yo quería contar: una hermosa historia que, gracias a Bilaketa, hoy se extiende, en su llamada, desde los Estados Unidos al Japón, por numerosos países europeos y de la América de habla castellana, así como por todas las tierras españolas. Aquella aventura desinteresada de los catorce apóstoles primeros es hoy un nombre de prestigio y un nombre envidiado, y unos premios literarios y artísticos codiciables que otorgan fama y cantidades generosas, y regalan, además, una hospitalidad que también es envidiable.

No quiero abundar más. Sólo manifestarle a Bilaketa, a través de estas palabras, mi admiración y mi aplauso. Me siento muy feliz pudiendo decir, en este corto espacio, que la Villa de Aoiz tiene una inmensa suerte en contar con Bilaketa, con todos sus socios generosos y con este presidente inigualable a su cabeza, Salvador Gutiérrez Alcántara. Mis felicitaciones, mi ánimo y mi aplauso.

Dedicatorias Eskaintzak

Para Salvador y
mis otros amigos de
Agoitz un abrazo más
fuerte con todo mi cariño.
Muchas gracias por
pensar en mí para
conmemorar el 25 aniversario
María Dolores Pradera

Final del invierno
del 2.001

“Para Salvador y mis otros amigos de Agoitz
mi abrazo más fuerte con todo mi cariño. Muchas gracias
por pensar en mí para conmemorar el 25 aniversario”.

María Dolores Pradera.

Final del invierno del 2001

Para los amigos de Bilaketa, un oasis de
cultura, buen gusto y hospitalidad en el desierto
español, con mi agradecimiento sincero y para siempre.

20 de septiembre, 2002
Jesús Aguado

“Para los amigos de Bilaketa, un oasis de cultura,
buen gusto y hospitalidad en el desierto español, con mi
agradecimiento sincero y para siempre”.

Jesús Aguado.

20 de septiembre 2002

A la asociación Bilaketa,
con mi agradecimiento por
su constante y ya muy larga
labor en pro de la poesía,
con los mejores deseos de

Vicente Gallego

VICENTE GALLEGO

“A la asociación Bilaketa, con mi agradecimiento
por su constante y ya muy larga labor
en pro de la poesía, con los mejores deseos de

Vicente Gallego”.

Para Bilaketa,
con mi profunda gratitud
por toda su labor cultural,
y mi voluntad de colaboración,
y mi cariño.

Luis Alberto de Cuenca
Secretario de Estado de Cultura

“Para Bilaketa, con mi profunda gratitud
por toda su labor cultural, y mi voluntad de
colaboración, y mi cariño”.

Luis Alberto de Cuenca.

Secretario de Estado de Cultura

A mis queridos amigos del Grupo de Cultura
“Bilaketa”, en los que tanto he compartido de amis-
tad y de alegría, de verdadera cordialidad fraterna,
con el deseo de que todos sus objetivos se vayan cumplien-
do con los éxitos de antes y de siempre. Con un fuerte
abrazo fraterno, suyo,

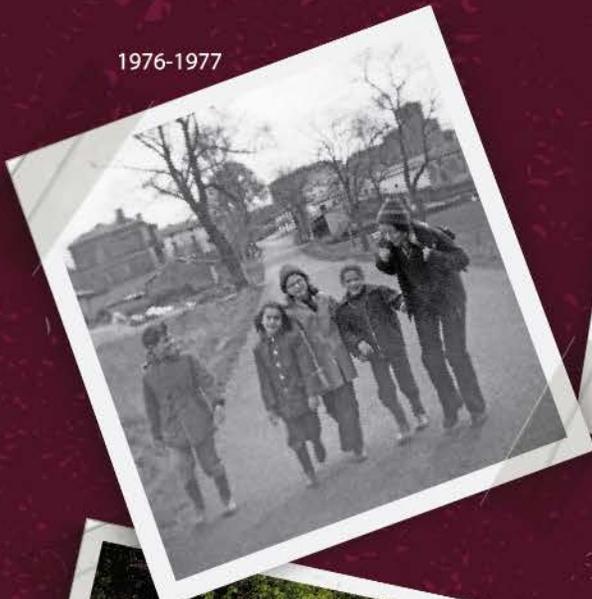
Ángel García López
Aoi, 3 de junio de 2001

“A mis queridos amigos del grupo de cultura Bilaketa, con
los que tanto he compartido de amistad y de alegría, de
verdadera cordialidad fraterna, con el deseo de que todos
sus objetivos se vayan cumpliendo con los éxitos de antes
y de siempre. Con un fuerte abrazo fraterno, suyo.”.

Ángel García López.

Aoi, 3 de junio de 2001

1976-1977



2012-2013



1988-1989



2008-2009

40 ANIVERSARIO URTEURRENA

1976

2016

1986-1987



1982-1983

